



LE MOT DU MAIRE

D'autres horizons . . .

L'horizon, cette limite observable à laquelle nous pensons d'abord, c'est celle que nous voyons depuis le bord d'une plage, située plus ou moins loin selon notre hauteur de vision, dont la particularité est de s'éloigner au fur et à mesure qu'on tente de s'en approcher. Pour les premiers navigateurs, elle était la limite entre le connu et l'inconnu. Aller au-delà, c'était dépasser sa peur et libérer l'esprit de découverte, d'aventures. Cette période de l'année se veut être une invitation à d'autres horizons, avec pour chacun d'entre nous, selon ses possibilités, une destination qui répondra au mieux à son aspiration. Cette année encore, pour une partie d'entre nous, le budget disponible étant identique, voire inférieur, et les dépenses annuelles incontournables ayant elles, augmenté, le poste "vacances" pourrait bien être révisé à la baisse. Marcel Proust, dans son livre « A la recherche du temps perdu », nous invite à voir autrement d'autres horizons possibles en nous disant que « Le seul véritable voyage n'est pas d'aller vers d'autres paysages, mais d'avoir d'autres yeux ». Avoir d'autres yeux ?, ne serait-ce pas cette possibilité à la portée de toutes les bourses, simplement de "voir" autrement ce qu'au quotidien, "la tête dans le guidon" nous ne voyons pas, nous ne voyons plus ? Cela pourrait être alors, sans "dépasser la ligne d'horizon", aller à la découverte d'une région riche de son patrimoine, de ses paysages : la nôtre. Cela pourrait être aussi, privilégier celui qui ouvre les portes à notre imaginaire : le livre, et, grâce à lui, nous offrir un voyage au cours duquel nous allons créer nos propres décors . . . Mais aussi, disposant de ce temps libre, saisir cette opportunité de nous accorder enfin ce que nous nous sommes refusé à plusieurs reprises : Ne rien faire.

Quels que soient ces autres horizons, à toutes et à tous, je souhaite de bonnes vacances.

Jean LEFEVRE

TOURNOI DES ECOLES

Le samedi 22 juin à l'école Lhomme, le CPG (cercle pongiste de Giromagny) organisait son 1^{er} tournoi des écoles qui fait partie de son projet "une école, une table". Cette année, s'affrontaient les CM des écoles Dr. Benoit et Lhomme "coachés" respectivement par Patrick Evrard et Eric Crenn. L'épreuve était calquée sur la formule d'un championnat par équipe. Une sélection a été établie par les enseignants à savoir qu'une participation au premier pas pongiste était prioritaire. S'affrontaient 4 garçons et 4 filles de chaque école.

Le projet "une école, une table" vise à équiper tous les établissements scolaires de la CCHS d'une table extérieure.

Quatre tables ont ainsi déjà été installées (Benoit, Lhomme, collège et Rougegoutte). L'école Lhomme a gagné chez les garçons, les filles et le général de l'épreuve. Les trophées ont été remis par Catherine Barras du centre socio culturel qui a offert des coupes et le trophée en jeu chaque année a été remis par Philippe Leguen du CPG en présence de Jacques Colin, 1^{er} adjoint et Lionel Faivre, adjoint aux sports.

Félicitations pour cette nouvelle manifestation en harmonie entre le CPG et les écoles de Giromagny qui s'étendra chaque année à une école supplémentaire de la CCHS.

Lionel FAJURE



VOYAGER MALIN

La mobilité est le premier des droits car elle conditionne l'accès à l'emploi, aux soins, à la culture et aux loisirs. C'est pourquoi depuis 2005, sous la présidence de Christian PROUST, le Syndicat Mixte des Transports en Commun (SMTC) a engagé une profonde mutation des transports pour notre département.

Les résultats de fréquentation du réseau Optymo enregistrés au cours des 6 dernières années, 80% d'augmentation pour le réseau urbain et 49 % pour le réseau suburbain, sont là pour montrer que les choix stratégiques effectués et les efforts continus pour créer un réseau qui réponde aux besoins de mobilité des habitants ont été judicieux. Mais

il n'était pas question pour le SMTC de se reposer sur ces lauriers : cette volonté d'innovation et de progrès pour les habitants du Territoire de Belfort a porté le syndicat à engager une nouvelle étape pour développer l'offre de transport : c'est le programme Optymo II.

Même si la partie la plus visible : les travaux, a surtout concerné l'agglomération Belfortaine, le territoire suburbain n'a pas été ignoré. Ainsi, pour la rentrée 2013 (à partir du 26 août), le transport suburbain connaîtra lui aussi des évolutions majeures: le tarif unique de 0,80 € le voyage et le plafond de 31 € par mois (ou 9 € pour le tarif réduit) ouvrant droit à la participation des employeurs seront étendus au service de Transport à

la Demande (TAD); la fréquence des lignes régulières sera augmentée (passage à la demi heure pour la ligne 37), les services de TAD présenteront une plus grande souplesse (création de 2 lignes de TAD cadencées à la demi-heure rejoignant Giromagny place De Gaulle, l'une à l'ouest via Lachapelle et Auxelles et l'autre à l'est via Eloie et Rougegoutte, avec une réservation dans la demi-heure), les horaires seront étendus entre 6H00 et 22H30 ; une plus grande liberté de déplacement sera offerte aux lycéens et collégiens ...

Cette véritable révolution de l'offre de transports en commun à laquelle s'ajoutera le développement des vélos en libre-ser-

vice et un service d'auto-partage devrait contribuer à accroître la cohésion et la dynamique dont notre territoire a besoin. Des fiches détaillées présentant la nouvelle organisation du service sur notre secteur ainsi que les fiches horaires détaillant les possibilités d'un départ vers Valdoie toutes les 10 minutes depuis Giromagny seront distribuées dans tous les foyers à partir de la mi-juillet. Simple, pratique, économique, la nouvelle offre de transport du SMTC offrira à chacun une opportunité de gagner du pouvoir d'achat en réduisant les frais de transport. **Alors à la rentrée, voyagez malin, voyagez Optymo !**

Christian CODDET

CHALLENGE CANDA

Le challenge Canda organisé par l'amicale de gymnastique de Giromagny le dimanche 8 juin à la halle sportive a connu un franc succès. De nombreux spectateurs ainsi qu'une délégation de la municipalité sont venus assister à cette manifestation. Le matin, la compétition a débuté par les pandas et les acrobates pour des exercices au sol et à la poutre: la meilleure gymnaste de la matinée, Angéline Kueny, a reçu des mains de Jacques Colin, 1^{er} adjoint de la ville, le trophée Etienne Nagy. L'après-midi vit le tour des catégories critériums cadettes et loisirs et la meilleure gymnaste de la compétition, Ilona Peltier, reçut des mains de Guy Miclo, conseiller général, le trophée Canda.

La ville de Giromagny depuis 4 ans remet un prix à la gymnaste la plus méritante de toute l'année et s'est Séléna Raley qui s'est vu récompensée par l'adjoint aux sports, Lionel Faivre. Belle réussite donc pour cette manifestation qui clôture la saison et félicitations à tous les bénévoles ainsi qu'au président Hervé Lenfant.

Lionel FAIVRE



CANICULE

Bien que le temps observé depuis le début de l'année ne soit pas vraiment "de saison", une canicule peut arriver. Dans ce cas il convient de boire beaucoup et pour les personnes âgées de se maintenir dans des endroits frais, de s'humecter la peau en assurant une légère ventilation. Les personnes seules, handicapées ou âgées, sont invitées à se faire connaître en mairie (03 84 27 14 18) afin de bénéficier d'un suivi personnalisé.

La canicule se définit par une température élevée pendant plusieurs jours sans rafraîchissement nocturne. Des informations complètes sont disponibles sur www.sante-sports.gouv.fr/canicule/

KAMISHIBAI



La communauté de communes La Haute Savoureuse a voulu que des artistes puissent intervenir dans les écoles et les associations et développer des projets. Avec la DRAC, elle a conclu un contrat local d'éducation artistique qui définit le champ des interventions des artistes et partage la note de frais en deux : communauté et Etat. Ainsi, le Théâtre du Pilier a pu proposer à l'école Benoit la venue d'une artiste, Daisy Bolter, qui a travaillé avec les élèves et les enseignants à la création d'un kamishibai. Lors d'un spectacle de kamishibai, (littéralement : pièce de théâtre sur papier) les artistes racontent une histoire, disent un texte, en faisant défiler des images créées par eux-mêmes.

En octobre 2012, Daisy Bolter est venue présenter deux spectacles de kamishibai. Les élèves et les enseignants, monsieur Evrard et madame Wittmann se sont alors penchés sur la création de la pièce de théâtre : personnages, lieux, problématique... En novembre-décembre, le texte est rédigé. Les personnages et les lieux prennent aussi vie sur les dessins. En janvier et février 2013, avec leur professeur, madame Clément, les élèves travaillent les images, en utilisant différentes techniques d'illustration. En mars, les élèves ont de nouveaux échanges avec Daisy Bolter afin de retravailler le texte. Il reste alors à l'apprendre et à le dire, à se partager les rôles dans la classe et à définir la tâche de chacun.

Le résultat a été à la hauteur du travail fourni par les élèves, les enseignants et l'artiste. Les spectacles ont été magnifiques et vivement appréciés. Cette activité culturelle avec l'intervention d'une artiste, n'en demeure pas moins très pédagogique et a permis pour ces élèves de cycle 3 de travailler l'expression écrite, les arts plastiques, la mémoire, la diction et l'expression corporelle.

Jacques COLIN

B R E V E S

14 juillet

Les feux d'artifices de la fête nationale seront tirés le dimanche 14 juillet à 22H30 au stade Edouard Travers, avenue Jean Moulin. Dès 20 heures, restauration et buvette des Amis de Schwabmünchen et du FC Giro-Lepuix. A 21 heures, BOBOF présentera son nouveau spectacle.

18 juin

La cérémonie à la mémoire de "l'appel du 18 juin" s'est déroulée cette année avec une innovation : la présence d'une troupe en tenues d'époque emmenée par Ralph Delaporte (Photo Edith Pischoff).



Fête des voisins

Le mauvais temps n'a pas arrêté les voisins du quartier de la fontaine du Tilleul. Un chapiteau de fortune a été monté à la hâte et les convives ont festoyé une partie de la soirée. Au quartier des Vosges, c'est le local de Territoire Habitat qui a été investi. A l'abri des intempéries, les habitants et amis ont pu parler et déguster les préparations culinaires apportées par chacun.



Amis de l'hôpital

L'association des Amis de l'Hôpital, reconnue d'intérêt public, œuvre pour accompagner les malades en milieu hospitalier et leur procurer un peu de réconfort. Elle invite les bénévoles à la rejoindre afin d'amplifier son action. Renseignements sur <http://lesamisdel-hopital.fr> ou au 03 81 98 53 64.

Association familiale

L'association familiale du canton de Giromagny informe les familles ayant au moins 3 enfants qu'elles peuvent souscrire une adhésion annuelle (5 €) afin de bénéficier de timbres ristourne auprès de certains commerçants, d'aides ponctuelles, de tickets de cinéma et d'une participation aux bourses annuelles. Renseignements auprès de Mme POIX au 03 84 27 17 96.

Christian CODDET

C O N C O U R S H I P P I Q U E



Le concours de saut d'obstacle a réuni le dimanche 9 juin à partir de 9 heures près de 230 cavaliers au poney club des Prés Heyd. Pour le titre de champion départemental Club 2013, 4 épreuves étaient au programme : Grand prix club Elite ; Grand prix club 1 ; Grand prix club 2 ; Grand prix club 3. La quasi totalité des clubs du territoire de Belfort étaient présents sous un climat idéal. La remise des prix a eu lieu en présence du 1er adjoint de la commune, Jacques Colin, ainsi que de l'adjoint chargé des sports, Lionel Faivre.

Nous remercions la commune de Giromagny pour sa présence et la dotation de cette manifestation ainsi que les magasins NATURA d'Audincourt et Andel-

nans et Equijump de Grandvillars.

Notre prochaine manifestation aura lieu le 6 juillet (fête annuelle du club) en collaboration avec l'association hippique des Prés Heyd. Des parcours et jeux se dérouleront le matin pour les cavaliers du club suivis d'un repas pour clôturer cette année équestre dans la bonne humeur.

Dés la rentrée, pour la saison 2013/2014, nous pouvons déjà noter un concours club qui aura lieu le 22 septembre. L'accès pour les visiteurs lors des concours équestres est gratuit donc n'hésitez pas, venez découvrir ces athlètes à 4 pattes et encourager nos cavaliers de Giromagny.

Bruno DURAND

B I E N - E T R E



Anjoutey ; au cours de mes études et de ma formation j'ai un peu bourlingué dans la région, passant mon bac à Héricourt, un brevet professionnel à Vesoul et débutant ma carrière d'esthéticienne à Belfort ; ayant de la famille à Giromagny, j'ai apprécié le potentiel de la ville et j'ai saisi l'occasion de m'installer à mon compte.

On voit immédiatement que vous êtes passionnée par votre métier mais quel est votre secret pour être si dynamique ?

Je n'en ai pas si ce n'est de me consacrer pour l'instant tout entière au développement de ma boutique, depuis l'agencement et la décoration jusqu'au choix des lignes de produits sans oublier l'attention à apporter aux clients, aussi bien hommes que femmes d'ailleurs car aujourd'hui les hommes commencent à porter plus d'attention à leur corps et à leur bien-être.

Alors bienvenue Marion et plein succès à votre entreprise !

Thierry STEJNBauer

A côté de la mairie, place du Colonel André Jeanneret, une nouvelle enseigne vient d'apparaître avec un nom mystérieux : ZENEA. A l'intérieur, c'est Marion BORUFKA, une toute jeune esthéticienne qui nous accueille.

Soins du corps, des pieds, des mains, du visage, épilation, maquillage, prothèses ongulaires, cosmétiques, ... la liste des services proposés est impressionnante !

Mais qui êtes vous Marion ?

Je suis née à Montbéliard et j'habite à

GIROPRACTIQUE

Gendarmerie : 03 84 29 30 17

Mairie : 03 84 27 14 18

Pompiers : 18

SAMU : 15

EDF : 08 10 33 32 25

GDF : 08 10 43 30 25

Syndicat des eaux : 03 84 29 50 19

CCHS assainissement: 03 84 27 15 98

Pharmacie : 03 84 27 72 16

Médecin de garde: 3966

Contacts internet à disposition:

mairie@giromagny.fr

giro.com@giromagny.fr

EN JUILLET ...

Mardi 9 : # Passage de la déchèterie mobile sur le parking du stade Edouard Travers, av. Jean Moulin, de 12H00 à 19H00.

Dimanche 14 : # Feux d'artifices au stade Edouard Travers à partir de 20H00.

Pétaque du club pongiste au paradis des Loups de 14H00 à 20H00.

Judi 18 : # Permanence de la FNATH en petite salle de la mairie de 14H00 à 16H00.

Dimanche 25 : # Enduro VTT organisé par l'USG VTT.

ET EN AOUT ...

Mardi 13 : # Passage de la déchèterie mobile sur le parking du stade Edouard Travers, av. Jean Moulin, de 12H00 à 19H00.

Dimanche 25 : # Enduro VTT.

Mardi 27 : # Bourse de rentrée des classes organisée par l'association familiale du canton en salle des fêtes de la mairie (jusqu'au jeudi 29).

ENDURO VTT

Le 25 Août prochain aura lieu le 2^{ème} enduro VTT de Giromagny. Cette course, étape de la coupe de Franche Comté d'enduro, se présentera sous forme d'un rallye "All Mountain" : 5 liaisons à vélo, parcourues à allure "randonnée" et 5 spéciales chronométrées qui emprunteront les sentiers naturels du Fort de Giromagny et du Ballon d'Alsace. Les inscriptions et le départ seront donnés au local du club, rue des Casernes. **Renseignements** au 06 33 30 98 81 ou au 07 86 18 91 87. <http://club.quomodo.com/giromagny-vtt>

Tous les anciens numéros de ce journal sont accessibles sur: <http://www.giromagny.fr>

Mise en page

Christian CODDET

Direction de la publication

Jean LEFEVRE

Imprimé en 1800 ex. par AZ Imprimerie
N° 137 - Dépôt légal 07-2013

TRIBUNE LIBRE

Une lettre de Yves Schmaltz et Yannick Sauveur

A moins d'un an de la prochaine élection municipale, il importe de (re)dire et écrire ce que nous avons eu l'occasion de développer à diverses reprises. 44 % de voix en 2008 pour la liste Jacquemin mais trois élus (sur 23). Loin de nous l'idée de contester la légalité en matière de représentation. Simplement, et nous l'avons déjà dit, n'était-il pas possible de concevoir la démocratie municipale différemment ? Est-il sain dans une modeste commune de moins de 3.500 habitants d'avoir des rapports aussi heurtés ?

Nous aurions eu plaisir à collaborer avec l'équipe en place, encore eût-il fallu que notre présence fût vraiment acceptée. Mais l'était-elle ? Je ne rappellerai pas de quelle façon indigne l'un d'entre nous fut accueilli à la première commission finances en juin 2008 ni même le qualificatif de "torchon" utilisé à l'endroit de notre périodique montrant par là même la valeur attachée par certains à la liberté d'expression ou l'idée qu'ils se font de la tolérance.

A partir du moment où nous n'étions dans aucun centre de décision, se posait la question de notre présence aux réu-

nions de Conseil Municipal. Il faut rappeler ici que ces réunions ne font que valider des réflexions travaillées, mises en forme en amont dans les « réunions de municipalité » auxquelles nous n'avons jamais été conviés. *Était-ce compliqué ? En quoi cela posait-il problème de nous y associer ? De solliciter nos avis ?*

C'est donc de façon délibérée que nous avons décidé de ne plus siéger aux réunions de Conseil Municipal ; nous n'avons pas exclu un changement d'attitude si un signal était envoyé par la Mairie. Il n'en fut rien.

Et cependant, nous n'avons pas manqué, à diverses reprises, de réclamer plus de sérénité. Il est bien regrettable que le message n'ait pas été entendu.

Aujourd'hui, notre présence au Conseil Municipal n'ayant plus de sens, il convient d'en tirer les conclusions qui s'imposent en nous démettant de notre mandat.

Naturellement, le combat ne s'arrête pas pour autant et c'est avec plaisir que nous reprenons le flambeau dans la perspective des élections municipales de 2014. Avec la liste AGIR, nous témoignerons de notre AMBITION pour Giromagny car il faut sortir notre commune de sa léthargie actuelle. *A bientôt*

NDLR : Les propos rapportés ci-dessus de nos deux anciens membres du Conseil Municipal sont de leur responsabilité mais pour la bonne information de chacun, nous devons préciser que leur dernière participation à un Conseil Municipal remonte à octobre 2009 ! Par ailleurs il convient que les citoyens soient correctement informés de leur "action" d'élus. Voici donc leur "palmarès" que chacun pourra aisément vérifier : aux séances du Conseil Municipal : absents ; aux cérémonies commémoratives : absents ; aux commissions préparatoires : absents ; aux réceptions : absents ! ... Rappelons finalement que, dans la commune, la seule instance décisionnelle est le Conseil Municipal et que chacun des conseillers dispose du même pouvoir. Le maire et ses adjoints ne sont que les exécutants des décisions prises en conseil municipal. N'oublions pas enfin de remercier pour leur engagement tous les autres conseillers municipaux qui, en dépit des difficultés, s'investissent dans la vie communale.

A LA MAISON SAINT JOSEPH

Le 25 mai une délégation de la municipalité, associée à un membre de l'Association Hospitalière et aux représentants de l'UDAF, s'est rendue à la Résidence Saint Joseph pour souhaiter aux résidentes une bonne fête des mères. Après un mot de bienvenue de Gilles Castelein, Directeur, le Maire Jean Lefèvre a dit tout

le bonheur de pouvoir encore une fois rencontrer les résidentes pour fêter ce moment. Les visages réjouis en disaient long sur la joie que beaucoup de ces mères, grand-mères, arrière-grand-mères et même arrière-arrière-grand-mères éprouvaient à l'occasion de cette visite.

Koko MANGA

